



王受之 著

春风格拉斯

「地中海寻香之旅」

BREEZE
FROM
GRASSE



黑龙江美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

春风格拉斯/王受之著. — 哈尔滨: 黑龙江美术出版社, 2006.8

ISBN 7-5318-1656-3

I. 春... II. 王... III. 建筑艺术-法国 IV. TU-865.65

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第097452号

策 划: 三度文化传媒

发行电话: 020-84344460 13710695300 (牛小姐、王小姐)

网 址: www.sandu168.com

E-mail: sandu84344460@163.com

书 名: 春风格拉斯

Chunfenggelasi

作 者: 王受之

出 版: 黑龙江美术出版社

地 址: 哈尔滨市道里区安定街255号

邮 编: 150016

经 销: 全国新华书店

责任编辑: 赵立明 傅弦

装帧设计: 王绍强

发行电话: 0451-84270514

网 址: www.hljmss.com

制 版: 恒美印务(番禺南沙)有限公司

印 刷: 恒美印务(番禺南沙)有限公司

开 本: 正度16开

印 张: 10

字 数: 130千字

版 次: 2006年9月第1版

印 次: 2006年9月第1次印刷

印 数: 1-8000册

书 号: ISBN 7-5318-1656-3/J · 1657

定 价: 48.00元

本书如出现质量问题, 请与印刷厂联系调换



王受之

美国加利福尼亚州的帕萨迪纳艺术中心设计学院教授，主要讲授设计史和设计理论。出版过许多具有影响力的关于设计理论的重要著作，如《现代建筑史》、《现代设计史》、《平面设计史》（2001）、《流行时尚史》等。在中国多所著名艺术院校，如清华大学艺术学院、中央美术学院等任客座教授。他还在美国奥蒂斯艺术与设计学院、加州美术学院、南加州建筑学院和洛杉矶南加州大学教授设计类课程。

Wang Shouzhi has been a professor of design history and design theories in Art College of Design, Pasadena, California since 1988. He is the author of many important publications on design theories in Chinese, such as A History of Modern Architecture (1999), A History of Modern Design (2001), A History of Graphic Design (2001), the History of Fashion (2001), etc. He is also the guest professor of many wellknown art schools in China, such as Tsinghua University, the Central Academy of Fine Arts, etc. He also teaches design classes in Otis Institute of Art & Design, California Institute of Arts, Southern California Institute of Architecture and University of Southern California in Los Angeles.

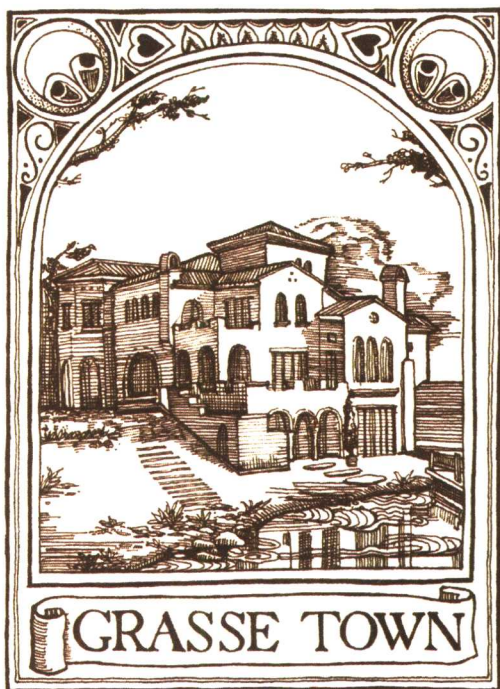


三度文化传媒
www.sandu168.com



BREEZE FROM GRASSE





222

Rising from the hills above the Mediterranean is a breathtaking & tranquil city, Grasse, surrounded by the charming Provençal landscape.

It is a true haven of well-being, brimming with authentic flavors & fragrances.

This perfume capital of the world has the magical power to make you forget about time & everything else.

Bathed in the sea of flowers & fragrances, your imagination flies and dances. What an indescribable feeling!

走进地中海，走进普罗旺斯，发现一座用时光、芳香、艺术
编织的浪漫小镇。千年时光雕琢出小镇舒适、热情、优雅、惬意。
浓郁芬芳让小镇永远迷人，现代艺术给了小镇灵魂。

在这个名为“格拉斯”的小镇里，忘掉时间、忘掉事件，忘记所谓
的世界末日。深浸在花香之海洋里，灵魂自由飞翔，思绪自由
呼吸，感觉超越一切想象。

目录Contents

结缘格拉斯 · Preface: A Rendezvous with Grasse · · · · · 006

话说南法 · The South of France · · · · · 012

四人smart · Smart for Four · · · · · 020

路途艰辛 · Twists and Turns · · · · · 024

细语尼斯 · Story of Nice · · · · · 030

艺术家城 · Home of Artists · · · · · 038

历史沉淀 · Traces of History · · · · · 046

北上格拉斯 · Heading for Grasse · · · · · 050

香水之城 · Perfume Capital of the World · · · · · 056

香飘百年 · Lingering Fragrance · · · · · 062

细说香水 · Talking about Perfume · · · · · 068

制香闻香 · Recipe for Perfume · · · · · 072

078	Expert Flavorists	香水艺术家
084	The Charm of Grasse	小镇惊艳
094	The Soul of Grasse	小镇精髓
100	Ups and Downs	小镇沉浮
106	Small Town, Great Art	小镇大艺术
110	Cézanne and Aix-en-Provence	塞尚的阿克斯
116	Van Gogh and Arles	梵高的阿尔
122	Neighboring Towns	边走边唱看小镇
130	Grasse and New Urbanism	格拉斯和新都市主义
136	Rising of New Towns	新都市小镇的兴起
142	The Undying Soul of a Town	随风吹不散
148	Grasse in Beijing	北京格拉斯

A Rendezvous 结缘格拉斯 with Grasse





普罗旺斯位于法国南部靠近意大利的群山之中，面对蔚蓝的地中海。

天堂一般的普罗旺斯

3月份去了趟法国南部一个盛产香水的著名小镇格拉斯(Grasse)，沐浴着来自地中海的春风，感受良多。拉拉杂杂地写起来，就成了这本笔记类型的小书，有趣，也有意义。

法国最南部，靠近意大利，是一片崎岖的山地，面对辽阔的地中海，属于法国南部省份普罗旺斯(Provence)。其实，最东南角上的那一块，应该属于“阿尔卑斯滨海省”，但或许因为历史渊源，又或许普罗旺斯名气要大很多，所以也常被一并称为普罗旺斯地区了。

有人以为普罗旺斯是一种单一风格的称谓，其实不然。这个省相当大，风格差异明显，甚至隔开一个村子，方言俚语都会不同。法国文学家科列特(Colette)在自己的小说中对这里地区之间的差异性，有过很细致的描写。那里气候温和、阳光灿烂、靠山面海、碧波万顷、历史悠久、艺术璀璨、建筑典雅、交通方便、民风淳朴，这些综合条件，使法国南部成为欧洲最受欢迎的旅游胜地。每年夏天，成千上万的德国人、法国人、北欧人、东欧人蜂拥而至，密密麻麻地铺满了海滩。每年学期終了，暑假将至，和来自欧洲的学生聊天，有时我会问起他们夏天到哪里度假，他们会神往地望天合掌：戛纳！尼斯！或者干脆说“普罗旺斯！”那种气就好像他在说要去天堂一样。如果有学生果然在尼斯过了几天假期，秋季开学后，就总有一堆人问他或她有没有遇到那种令人心神荡漾的浪漫恋情。那个地方，好像就和情欲，和美食，和蓝天白云，和棕榈分不开似的。

在欧洲，大家把法国南部这个地区叫做“到南方去

的城门”(the gateway to the south)。的确如此，穿过这里，就进入了意大利，西方古典文化的发源地就在那里。被泛意称为“普罗旺斯”的整个法国南部不但是欧洲地中海地区的一方重镇，并且是欧洲北方和南方文化、贸易、经济的纽带，千百年来，南北欧之间的经济、文化、贸易就经过这里沟通，其重要性是不言而喻的。这个地方是一个在崎岖山地上的山谷地带，这个山谷很出名，叫罗尼河谷(the Rhone Valley)，在欧洲是人尽皆知的地方。那里有好多的欧洲富豪、艺术家，有好多的古迹文物，有好多的博物馆和画廊，有好多的金色沙滩，好多的俊男美女，好多的精美食品和一流的葡萄酒。

机缘巧合

我去法国南部的小镇，是想体验一下那里的生活，考察那里的建筑和历史，搜集素材写本书，这本小书，其实是想写一种悠闲的生活方式，一种法国南部小镇特有的生活方式。法国南部靠近意大利边界的那个地区我一直很喜欢，有点像加州，却充满了历史的沉淀，说它是法国，却与巴黎的那种法国味道很不同。这个地区内虽然也有些比较大的城市，好像马赛、土伦、戛纳、尼斯，但是甚至连那些城市的人也很崇尚小城的价值观。那里的基本生活节奏慢条斯理、悠闲自得，居民更像在过小镇生活。反观我们国内，却恰恰相反：连中小城市也吵吵嚷嚷的要做“国际大都会”。其实，你到那些小城镇看看，舒适悠闲的生活品质比大都会要高得多，就明白大并不一定最好，盲目贪大真是没必要。

这本书其实是两个机缘结合的产物，一个是我正在



开始动手撰写《城市史》，相对集中一部分时间研究小城价值观和小城镇的规划思想和实践。这两年来，在美国、欧洲、澳洲跑了好些小城镇，自己觉得有一些新的收获和认识想和读者共享；而在这个时候，国内颇有影响的大集团鲁能公司在北京正在开发一块很大的住宅区，定位就是小城镇。这块区域的位置在首都国际机场旁边，有温榆河环绕。想做成法国南部的小城镇风格，夹杂地中海风格和普罗旺斯山地风格两种类型的住宅。他们希望能够以法国南部盛产香水的小镇格拉斯为基础，为这个住宅小区定位，并且请我对格拉斯做一点介绍，介绍一下小城镇的生活形态。这个想法和我正在做的工作有点不谋而合，因此爽快地答应下来了。讲讲格拉斯，讲讲地中海沿岸的小城镇，也讲讲规划发展中的小城镇价值观。虽然时间有点紧，但是因为写的是自己喜欢的内容，所以也写得很顺，希望这本书一方面能够给读者带来法国南部小城镇的悠闲感、历史感、时尚感，同时也给读者带来一些城市发展方向的新思路，特别是小城镇的价值观。

其实，对于把格拉斯和鲁能的这个高级别墅区联系起来，我自己是有点紧张的。因为格拉斯是历史沉淀很深厚的一个古镇，而鲁能的“格拉斯小镇”是新开发区，弄得不好，会伤了两方面的形象。因此，在我和他们谈的时候，我就提出是否可以集中谈谈法国南部的小镇生活形态，谈谈格拉斯，好像我最近出版的一

本叫《微风吹过圣芭芭拉》的书一样，就谈加州的古镇圣芭芭拉和它代表的一种悠闲的价值观。

鲁能是个很倔的公司，认定了的就非要做。他们约我写一本关于格拉斯的书，从文化角度出发，我曾经试图劝说他们换个小镇谈，比如塞尚住过30年的普罗旺斯—阿克斯，或者梵高最后工作、在那里去世的小镇阿尔，他们都没有同意，就认定了格拉斯。那个小镇其实不太远，看了看地图，离开举办电影节的戛纳仅30公里不到，而离开法国东南角的大城市尼斯，也只有50公里，虽然是山路，但还是有建得相当好的高速路，交通方便，路途远一点也不是太大的问题，加上又是一个世界闻名的“香水之都”，还是值得看看的。他们同意我的切入方法，可以写得很文化，可以尽情讨论小镇价值观，很了解我作为一个作家的愿望，既然如此，我也就答应下来了。

漫漫人生旅程

为了写这本书，我特别去了一趟格拉斯，看了一些一般地图上都不易找到的小镇。从洛杉矶飞去米兰，再租车南下。经过意大利北部，沿着法国南部地中海和阿尔卑斯山之间狭长的地带走，有时候走高速，有时候走狭窄的山路。做计划的时候看着地图，以为挺容易；其实路途上出现的意想不到的困难也还真不少。格拉斯和周边地区看到的素材那么丰富，也就弥补了路



途的艰辛。一路做记录、拍照，走了10天，回想起来，虽然辛苦，还是很值得的。一路上，像我这样专冲小镇而去的人其实不多。入了山，就是纯粹的小镇人家，想找那个讲英语的人都不容易，相比起游客如织的尼斯、戛纳，完全是另一番情景。有时候，傍晚在山中小镇街头走走，在路边喝杯咖啡，恍惚回到塞尚、梵高、马蒂斯、夏加尔、毕加索的山居年代，那种感觉，实在很神奇，是我在加利福尼亚的小镇中从来没有感受过的。我想：就凭这个，一路辛苦也值了。

我也可以勉强算个作家吧！一年出版几本书，有些是纯理论的，有些是比较轻松的文化类的。我写书有几种情况，一种是自己主动写的，主要是设计、建筑、艺术专业教科书一类的，或者是史论方面的研究成果，比如设计史、建筑史之类，例如最近在重新编写的《现代建筑史(更新版)》。这类书的撰写，研究含量高，写起来颇为辛苦，主要阅读对象还是行中之人或青年学生，一般大众并不太看的；第二种则是比较轻松的小品，是自己喜欢的东西，最近正在写一本《法国魔盒》，讲法国人的种种性格和文化，很开心，并没有明确的出版目的，写只是表达和记录一种感受而已，是我最喜欢的一类。但是量少，因为积累感觉不容易，认识一种文化就更难。例如去年出版的《白夜北欧》，读起来很轻松，好像是信手拈来的游记，其实是多年教学和研究中对北欧设计和文化认识的积淀，并非“得来全不费工夫”的；第三种则是应某些公司之约而写的，大部分是房地产公司、设计公司，他们希望能够通过一本类文化的书籍，来提升自己的楼盘、设计的品味，我则借此机会，来写一些有点文化含量，而老百姓也比较喜欢看的东西，当然主要还是在建筑、艺术、设计、音乐等自己比较熟悉的范围内，也算是“一鱼两吃”吧。写了几本，反应尚可，往往能取得双赢的结果。

每年3、4月份，是我非常繁忙的一段时间，因为在美国的学院中课程很紧张，而4月中旬就要去国内汕头大



学的长江设计学院上课，之间只有在非常忙碌的教务和写作中抽出点时间去办这类事情，说是“来去匆匆”，一点也不夸张。我3月上旬动身去格拉斯、法国东南角和意大利的北部，调查和拍摄当地的小城镇风貌。回到洛杉矶是3月19日，21、22日在学校上了两天课，23日晚又上了飞机。经过16个小时的长途飞行，到澳大利亚东海岸的布里斯班(Brisbane)开会3天，27日回到美国。紧接着在学院布置4个班的期末考试，批改卷子，交年终报表。跟着，4月9日飞回广州，10日就在北京开会，这种连轴转的生活，实在是想起来都有点头疼的，现在却成了我的“正常”生活方式。

记得在读大学的时候，隔壁宿舍有位数学系的同学，据说看手相灵得没法说，好多同学都找他看手相算命。我对命啊运啊之类的，并不相信，所以也从来没有去沾惹。不想，有一天他主动跑来看我，说要帮我看看手相。人家这么热心，有点不好推脱，就伸手让他看

① < 说到尼斯，脑海中自然就会浮现出蓝天、白云、辽阔的沙滩，明媚的阳光，感受到特有的浪漫和悠闲。

② < 开足马力，向蔚蓝的地中海进发。

③ < 迷人的法国南部地区有不少历史文化的沉积，古罗马人在普罗旺斯修筑的输水渠一直沿用至今。

了。男左女右，他细细地看我左掌，告诉我：别的不怎样，身体一般般，但是唯独事业线和旅行线是他见过的人中最长的。几十年下来，居然真的被他言中——事业上还算一般，基本顺利，但是旅行线真是长得不得了。现在一年要飞上20、30万公里，东西半球两头跑。我自己都不曾想到会有如此的舟车劳顿，亏他当年是怎么看到的？

温榆河畔的小镇情结

和鲁能集团基本谈妥这本书的计划后，就去现场看了看鲁能那个准备开发的项目。开车从西单走机场，顺温榆河边的林荫道走，树木葱葱，河水清澈，完全不是北京常见的那种嘈杂、拥挤、混乱的样子。离通州不远，下得车来，就是宗地。一边是静静的温榆河，一边是条河套形的老河湾，高大的白杨树已经成林，野花、野草茂密得很。接近4000亩土地，如果建成一个有品味的小镇，在大气污染、交通阻塞日益严重的北京来说，将是多么好的一个居所啊！

鲁能最近在北京的顺义开发了一个叫“优山美地”的项目，我去看过，名字自然来自加利福尼亚景色壮丽的“Yosemite”，是个高级住宅区。他们决定从2006年起正式把“优山美地”作为一个低楼层、低密度别墅大盘的产品品牌系列，向北京乃至全国范围进行推广。这块我正行走着的宗地，他们称之为“格拉斯小镇”，是鲁能的“优山美地”系列在北京的第二个项

目，占地4000多亩，位于首都机场附近的“中央别墅区”，在机场路杨林出口东侧，与“优山美地”项目并列机场路两翼，是迄今为止北京最大规模的别墅项目。紧邻温榆河，距机场才15分钟车程，内部有3公里长的老河湾蜿蜒穿过，规划以风格多元化的别墅产品为主。

我们讨论过这块地的建筑风格，最后决定把这块地分成几种不同的风格小区，整个项目含6大别墅小区和1个小镇中心。小镇中心面积5万平方米，内中包括了1个五星级酒店、商业街、国际学校、高尔夫学校等完善的住宅区的配套设施，是中央别墅区的配套中心。

鲁能对这个项目非常重视，“格拉斯小镇”这个项目第一期在2006年开盘，期望通过这个项目来带动中央别墅区的全面升级。

我问鲁能公司策划部门的负责人有关这个项目的核心卖点是什么，他们提出这样几个基本元素：

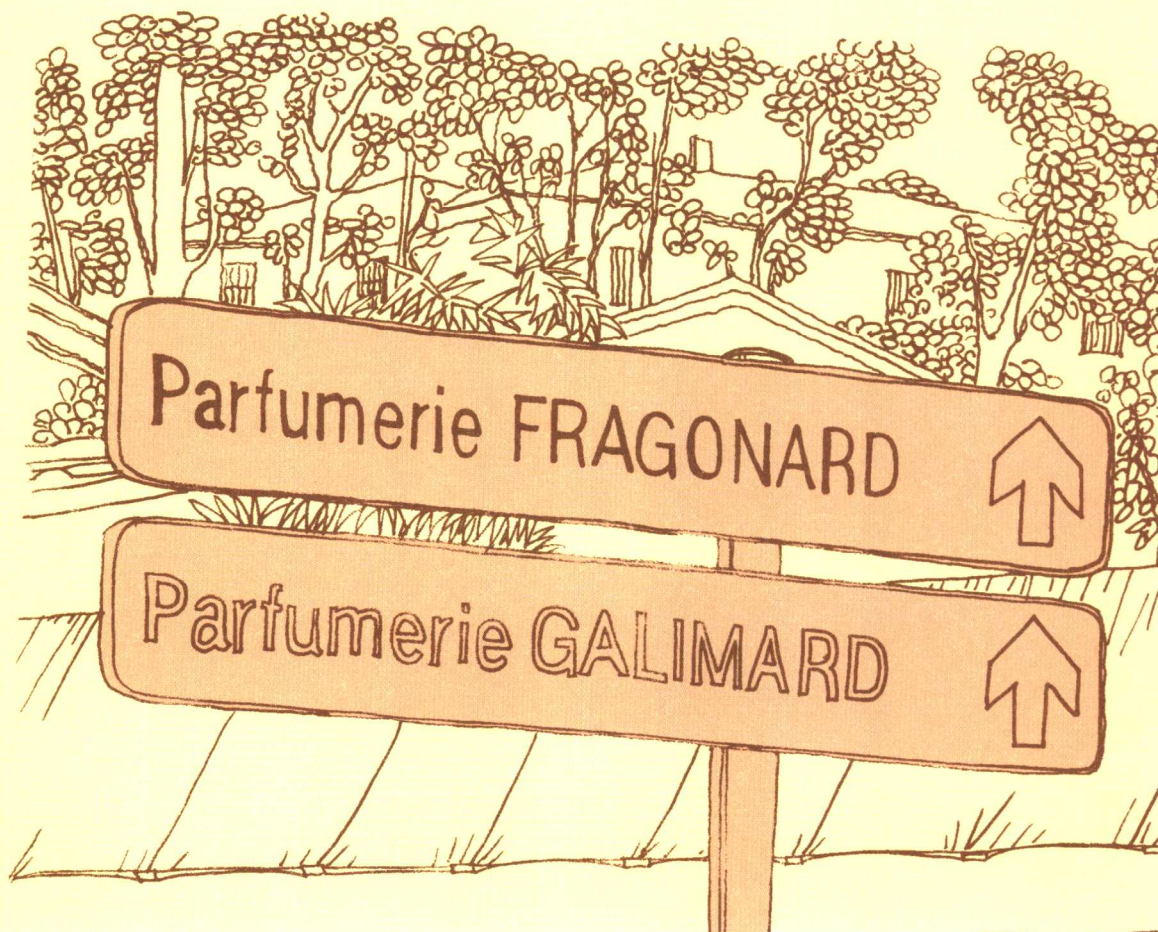
两条河流穿越这个小镇，恬静的温榆河，静谧的老河湾，还有大片开阔的自然湿地，茂密苍翠的原生树林，自然条件是很优秀的。

沿着老河湾，建造了3公里长的休闲主题公园、河滩、树林、草坪、休闲步道间杂，刻意创造小镇的休闲氛围。

小镇内还有5公里长的绿化带运动主题公园，是沿小镇



《罗尼河上的星光之夜》(The Starry Night over the Rhone)是这里美丽的景色给印象派大师梵高留下的印象。



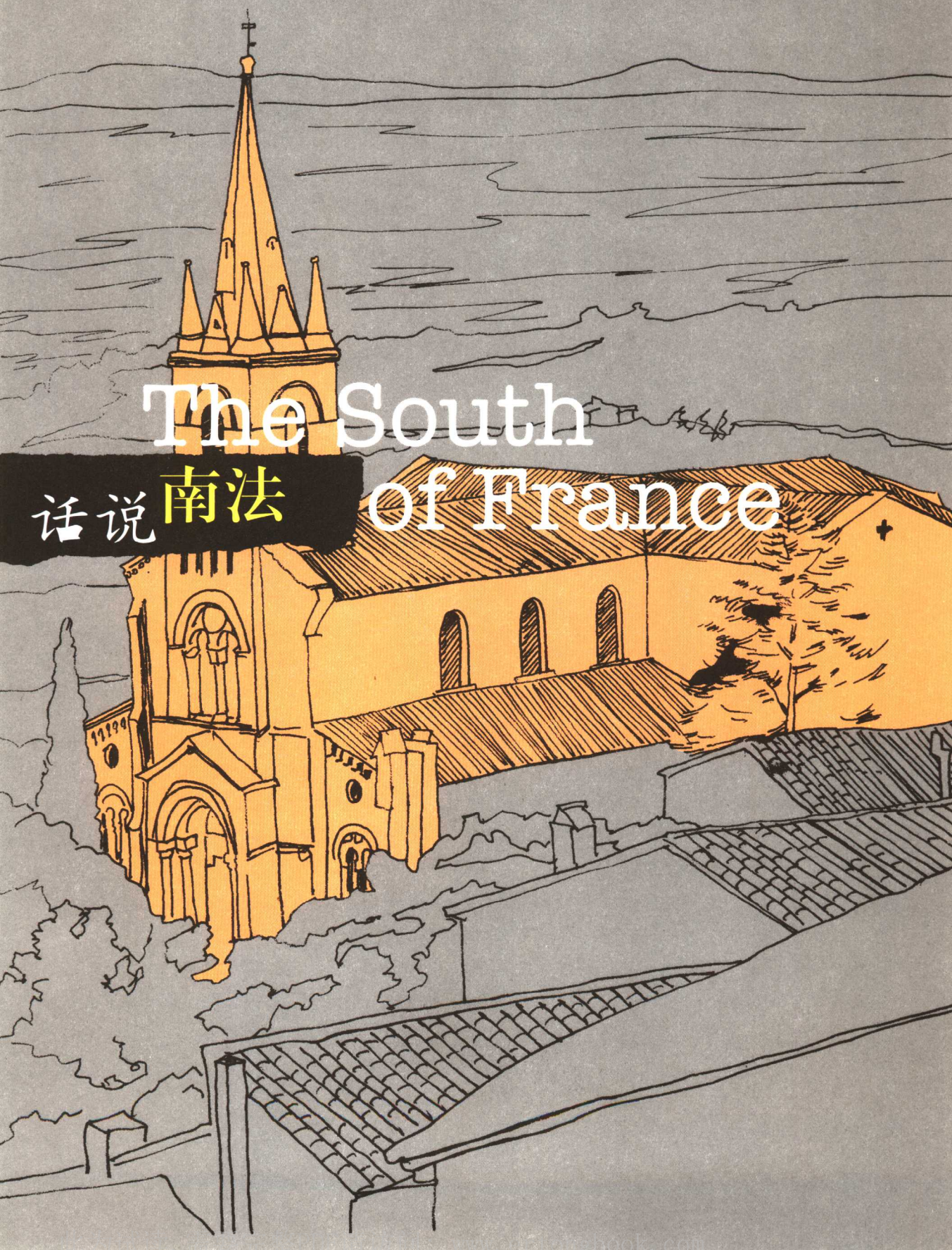
东、西两侧绿化带依地势而建的，运动公园内有球场、慢跑径、各类运动设施，给住户提供充足的运动空间。

作为一个城镇，不管设施多么齐全，如果对外交通不便，是无以为继的。鲁能建造的这个小镇周边有6条快速道路与外界连通，包括机场路、京平路、京通路、李天路、璧富路，以及第二条机场高速路，交通条件相当不错。小镇距离机场高速路仅几分钟车程，去机场极为方便，这里距离北京东面的“中央商务区”不过25公里，进城办事也不麻烦。

小镇内设立一所国际学校，加上这个中央别墅区内原有的7家国际学校，一共有8家品质不错的国际学校，居民子女的入学自然没有问题。

这个小镇附近的中央别墅区内有5座高尔夫球场、4个赛马场、9个会员俱乐部。我在这个区里转了一圈，里面有高尔夫球场、马术场所、学校，附近有首都机场，水电、银行、邮政等区域配套设施都很完备，条件不错。

自然，毕竟是开发新区，与从9世纪开始沉淀起来的法国格拉斯还是有不同，但看他们的是很认真地在建造一种新的小镇生活形态，感触还是很多的。既然大家已经达成共识，我就走走格拉斯，谈谈小镇生活吧。



The South of France

话说南法